

Opéra Comique en UN Acte,
DE

LOUIS GALLET,

MUSIQUE DE

Georges BIZET.

Partition Chant et Piano, Réduite par l'Auteur.

Paris, CHOUDENS, Édité, 265, Rue St. Honoré, (Près l'Assomption.)

Allemagne, Furstner à BERLIN — LONDRES Enoch et C^{ie}

Déposé selon les Traités Internationaux. Traduction réservée.

DURAND, Successeur
4 Place de la Bourse
PARIS

Propriété pour tous pays



M
1503
B625D5
1870

DJAMILEH

Personnages.	Voix.	Artistes.
DJAMILEH.....	MEZZO-SOPRANO.....	M ^{me} PRELLY.
HAROUN.....	TÉNOR.....	M ^r DUCHESNE.
SPLENDIANO.....	TÉNOR.....	M ^r POTEI.
UN MARCHAND d'Esclaves.....		M ^r JULIEN.

Le Palais d'Haroun, au grand Caire.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

		Pages.
	Ouverture	4.
1.	Chœur et Rêverie { CHŒUR... <i>Le soleil s'en va</i>	13.
	{ RÊVERIE... <i>Dans la blonde fumée</i> (Haroun).....	18.
2.	Duo et Couplets. { DUO... <i>Songez-y bien</i> (Haroun, Splendiano).....	23.
	{ COUPLETS. <i>Tu veux savoir</i> (Haroun).....	33.
3.	Trio et Ghazel. { TRIO... <i>Quelle pâleur</i> (Djamileh, Haroun, Splendiano).....	44.
	{ GHAZEL... <i>Nour-Eddin, roi de Lahore</i> (Djamileh).....	58.
4.	Scène et Chœur..... <i>Salut, seigneur Haroun!</i> (Haroun, Splendiano).....	70.
5.	Chanson..... <i>La fortune est femme</i> (Haroun).....	83.
6.	Lamento..... <i>Sans doute l'heure est prochaine</i> (Djamileh).....	86.
6 ^{bis} .	Mélodrame.....	89.
7.	L'Almée, DANSE ET CHŒUR.. <i>Froide et lente</i>	91.
7 ^{bis} .	Mélodrame.....	101.
8.	Couplets..... <i>Il faut pour éteindre ma fièvre</i> (Splendiano).....	102.
8 ^{bis} .	Mélodrame.....	106.
9.	Duo..... <i>Est-ce la crainte?</i> (Djamileh Haroun).....	107.

DJAMILEH

OUVERTURE.

Mouv^t de marche. (Allegro) $\text{♩} = 126$.

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one flat (B-flat major or D minor), and the time signature is common time (C). The piece is marked 'PIANO' and 'Mouv^t de marche. (Allegro) $\text{♩} = 126$ '. The score includes various dynamic markings: *pp*, *f*, and *ff*. It features several trills (tr.) and triplets (3). The first system shows a piano introduction with *pp* dynamics. The second system features a *ff* section with triplets. The third system includes trills and *pp* dynamics. The fourth system continues with trills and *pp* dynamics. The fifth system concludes with trills and *pp* dynamics.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rapid passage with many beamed notes. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *sf* (sforzando) and *ppp* (pianissimo). A *Ped.* (pedal) marking is present in the second measure of the left hand. A star symbol (*) is located at the end of the system.

Second system of the piano score. Both hands continue with intricate passages. The left hand features several triplet markings (3). *Ped.* markings are placed below the first and third measures of the left hand. Star symbols (*) are placed at the end of the first and third measures.

Third system of the piano score. The right hand continues with dense chordal textures. The left hand has triplet markings. *Ped.* markings are placed below the first and third measures of the left hand. Star symbols (*) are placed at the end of the first, third, and fifth measures.

Fourth system of the piano score. The right hand includes trills (*tr.*) and a *b* (flat) marking. The left hand has triplet markings. *Ped.* markings are placed below the first and third measures of the left hand. Star symbols (*) are placed at the end of the first and third measures.

Fifth system of the piano score. The right hand features trills (*tr.*) and a *b* (flat) marking. The left hand has triplet markings. *Ped.* markings are placed below the first and third measures of the left hand. Star symbols (*) are placed at the end of the first and third measures.

Sixth system of the piano score. The right hand has trills (*tr.*) and a *b* (flat) marking. The left hand has triplet markings. *Ped.* markings are placed below the first and third measures of the left hand. Star symbols (*) are placed at the end of the first and third measures.

pp
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a continuous sixteenth-note triplet pattern. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Pedal markings are placed below the bass line.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains the next two measures. The musical texture remains consistent with the first system, featuring triplet sixteenth notes in the right hand and eighth notes in the left hand.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

This system contains the next two measures. The right hand continues with the triplet sixteenth-note pattern, while the left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

dim.

This system contains the next two measures. The right hand's triplet pattern continues. The left hand's accompaniment is consistent. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the right hand in the second measure of this system.

pp
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

cre

This system contains the next two measures. The right hand continues with the triplet sixteenth-note pattern. The left hand's accompaniment is consistent. A *pp* (pianissimo) marking is placed below the right hand in the first measure, and a *cre* (crescendo) marking is placed above the right hand in the second measure.

scen do mol

This system contains the final two measures of the piece. The right hand continues with the triplet sixteenth-note pattern. The left hand's accompaniment is consistent. The words *scen do mol* are written above the right hand across the measures.

First system of a piano score. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *to* (piano) and *ff* (fortissimo).

Second system of the piano score. The right hand continues with sixteenth-note patterns, and the left hand features triplet eighth notes. Dynamics include *ff*.

Third system of the piano score. The right hand has sixteenth-note runs, and the left hand has triplet eighth notes. Dynamics include *ff*.

Fourth system of the piano score. The right hand features trills and sixteenth-note patterns. Dynamics include *pp* (pianissimo).

Fifth system of the piano score. The right hand has trills and sixteenth-note patterns, and the left hand has triplet eighth notes. Dynamics include *pp*.

Sixth system of the piano score. The right hand features trills and sixteenth-note patterns, and the left hand has triplet eighth notes. Dynamics include *pp* and *ff*.

pp

Ped. * Ped.

8

* Ped. *

8

Ped. * Ped. *

8

Ped. * Ped. *

8

Ped. * Ped. * Ped. *

8

* Ped. *

8-

Ped. ☆ Ped.

8-

☆ Ped. ☆

8-

Ped. ☆ Ped. *p* *espress.* ☆

8-

Ped. ☆ Ped. *poco* *cre* ☆

8-

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. *scen - do.* *di - mi*

8-

☆ Ped. *nu - en - do.* ☆

pp sf pp

Musical score system 1, featuring piano accompaniment with dynamic markings *pp*, *sf*, and *pp*.

sf *pp* cre - - - scen

Musical score system 2, featuring piano accompaniment with dynamic markings *sf* and *pp*. The vocal line includes the lyrics "cre - - - scen".

sf - do mol - - to. *ff*

Musical score system 3, featuring piano accompaniment with dynamic markings *sf*, *mol*, and *ff*. The vocal line includes the lyrics "- do mol - - to." and includes triplets and sixteenth-note runs in both hands.

Musical score system 4, featuring piano accompaniment with triplets and sixteenth-note runs in both hands.

Musical score system 5, featuring piano accompaniment with triplets and sixteenth-note runs in both hands.

First system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills and triplets. The left hand plays a steady accompaniment of triplets. The dynamic marking *pp* is present.

Second system of musical notation. The right hand continues with trills and melodic phrases. The left hand maintains the triplet accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a series of triplets. The left hand continues with the triplet accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand continues with the triplet accompaniment. The dynamic marking *pp* is present. The lyrics "cre - scen - do" are written below the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand continues with the triplet accompaniment. The lyrics "ed a - ni - man - do molto." are written below the right hand.

Un peu plus vite. (♩ = 144)

First system of the score. The right hand features a melodic line with chords and eighth notes, while the left hand plays a dense, rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *ff* is present. Pedal markings are shown as 'Ped' and '☆ Ped.'.

Second system of the score, continuing the melodic and accompanimental patterns from the first system. Pedal markings are shown as 'Ped.' and '☆ Ped.'.

Third system of the score, featuring a melodic line with a fermata over the final measure. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Pedal markings are shown as '☆ Ped.'.

Plus vite. (♩ = 168)

Fourth system of the score, marked *tutta forza*. The right hand has a more active melodic line with eighth notes. The left hand accompaniment is also more rhythmic. Pedal markings are shown as '☆ Ped.'.

Fifth system of the score, continuing the *tutta forza* section. The melodic line in the right hand is more complex with many beamed notes. Pedal markings are shown as '☆ Ped.'.

Sixth system of the score, ending with a *ff* dynamic marking. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand accompaniment is dense. Pedal markings are shown as 'Ped.' and '☆ Ped.'.

CHŒUR ET RÉVÉRIE.

NO 1.

Molto moderato.

HAROUN.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

(Chœur dans la coulisse)

Molto moderato. (♩ = 84)

PIANO.

ff

RIDEAU. Au lever du rideau, Haroun et Splendiano sont en scène. Splendiano accroupi devant une table basse et écrivant. Haroun étendu et fumant.

Soprani.

Moderato.

(De très loin)

Ténors.

Basses.

1^{us} (à bouches fermées) *pp*

2^{ds} *pp*

(à bouches fermées) *pp*

2^{des}

Tambour de Basque.

Moderato. (♩ = 88)

(Orchestre dans la coulisse)

p

Le so_ leil s'en va; — ra — mè — ne ta voile C'est la fin du

pp *res*

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in the upper staff, starting with a piano (*p*) dynamic. The piano accompaniment consists of three staves: a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass clef staff. The piano part includes a *pp* dynamic and a *res* (resonance) marking. Pedal markings are present at the end of the system.

jour, Et — vers l'O — ri — ent, — vers l'O — ri — ent — la première é —

Ped. ☆ Ped. ☆

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics 'jour, Et — vers l'O — ri — ent, — vers l'O — ri — ent — la première é —'. The piano accompaniment continues with the same three-staff structure as the first system, including a *pp* dynamic and a *res* marking. Pedal markings are present at the end of the system.

— toi — le S'al — lu — — me, invi — tant — no —

dim.

Ped. ☆ Ped. ☆

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line concludes with the lyrics '— toi — le S'al — lu — — me, invi — tant — no —'. The piano accompaniment continues with the same three-staff structure, including a *pp* dynamic and a *res* marking. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the vocal line. Pedal markings are present at the end of the system.

p

tre à - me à l'a - mour!

cre - scen -

8

mf *cre - scen -*

Ped. * Ped. *

do - mol - to.

do - mol - to.

8

do - mol - to

*

f (de plus près)

Le so - leil s'en va; ra - mè - ne ta voi - le C'est la fin du

8

Ped. * Ped. *

jour. Et vers l'O - ri - ent, vers l'Ori - ent la première é -
 - toi - le Sal - lu - me, invi - tant, invi - tant
 notre âme à l'a - mour!

sempre cresc.
sempre cresc.
ff
ff

Ped. ☆ Ped. ☆
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆
 Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

di - mi - nu - en - do mol -

8

di - mi - nu - en - do - mol -

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, with lyrics 'di - mi - nu - en - do mol -'. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. A measure rest of 8 measures is indicated above the piano part.

Andante non troppo.

- to *p*

8

Andante non troppo. (♩ = 60)

- to (Orchestra) una corda. *pp*

dim.

Ped. ✱

Detailed description: This system contains four staves. The top two staves are vocal lines in treble and bass clefs, with lyrics '- to' and dynamic marking '*p*'. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. A measure rest of 8 measures is indicated above the piano part. The tempo is marked 'Andante non troppo. (♩ = 60)'. The piano part includes the instruction '(Orchestra) una corda.' and dynamic marking '*pp*'. The system concludes with a 'dim.' marking and a 'Ped.' instruction with a star symbol.

HAROUN.

p
 Dans la blan-de fu-mé - e Qui mon-te par-fu - mé - e -

pp

Ped. ☆

Vers le soleil mou - rant, Nais - sent de blancs a -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- tô - mes, Impalpa - bles fau - tô - mes De mon rêve en-i -

pochissimo sf

Ped. ☆ Ped. ☆

- vrant, de mon rêve en - i - vrant! Et je vois, lumi -

pp

dim. molto. pp

Ped. ☆ Ped. ☆

H. *neux — corté — ge, Je vois leur corps de nei — ge Flot — ter, flotter encor.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. Ped.

H. *Et des for — mes ex — qui — ses — S'é — baucher in — dé —*

H. *— ci — ses, S'ébaucher in — dé — ci — ses Dans la poussie — re*

Ped. ☆ Ped. ☆

(Il rêve, Splendiano s'est assoupi peu à peu)

H. *d'or!*

pp smor. — zan — do.

Ped. ☆ Ped. ☆

Même mouvt!

(Djamileh entre par une porte latérale

espress.
tre corde.

Ped. * Ped. * Ped. *

traverse lentement la scène et disparaît

Ped. * Ped. * Ped. *

après avoir jeté un regard plein de

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

tendresse sur Haroun qui ne la

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

remarque pas)
cre - scen - do...

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

dim. p smorzando.

Ped. * Ped. *

1^o Tempo moderato.

1^{rs} Soprani seuls, les 2^{ds} comptent jusqu'à la fin.

(Dans le lointain)

p Le so- leil sen va- ra - mè - ne ta voile, C'est la fin du

Ténors.

Basses. (à bouches fermées)

Tambour de Basque.

1^o Tempo moderato. (♩=88)

Ped. * Ped. *

jour, Et vers l'O - ri - ent, vers l'Ori - ent la première é-

Ténors.

Basses.

Tambour de Basque.

Ped. * Ped. *

- toi - le Sal - lu - me, invi - tant, invi -

Ténors.

Basses.

Tambour de Basque.

Ped. * Ped. *

di - mi - nu - en - do.

tant notre âme à l'a - mour!

di - mi - nu - en - do.

8

Ped * Ped * Ped * Ped

8

smor -

smor -

zan - do.

8

zan - do.

(Orchestre)

N^o 2.

DUO ET COUPLETS.

Andante non troppo.

HAROUN.

SPLENDIANO.

PIANO.

p quasi recitativo.
 Son - gez - y bien!

Andante non troppo. (♩ = 76)
p
suivez.

a Tempo.
 (prétentivement)

A la fleur — près de — naî — — — — — tre, Il

a Tempo.

ne faut qu'un ray - on ou qu'u - ne gout - - te d'eau!

pp

Au fond de vo - tre cœur fer - mé comme un tom - bean, Un

Au fond de vo - tre cœur fer - mé comme un tom - bean, Un

pp

S. *crusc.*
 doux germe d'a - mour at - tend aussi peut - ê - tre Les

p *p*
 Ped. ✱

S. larmes d'u - ne femme ou son re - gard ver - meil!

p *p*

A Tempo un poco animato.
 (railleur) *p* *3* légèrement. *3*

HAROUN.
 Vieux rhéteur, laisse

S. Son - gez - y bien, Seigneur, son - gez - y bien! (♩=100)

p rit.
A Tempo un poco animato.
pp *pp* *suivez.*

H. donc ta pluie et ton so - leil! Mon âme est un dé - sert, et

legg. *3* *3* *3* *3* *3* *3*

H. si par a - ven - ture U - ne fleur s'y ca - chait, il faudrait, je l'as -

H. - su - re, Pour la fai - re sor - tir bril - lan - te du né -

H. - ant, Plus qu'un ne gout - te d'eau, mon cher... un O - cé -

H. - an! ——— Lais - se donc ton so - leil, vieux rhéteur!

rall. 4^o Tempo. (And^{te} non troppo) *mf* *molto rit.* And^{mo} quasi All^{to}

SPLÉN. *mf* *molto rit.*

H. Il ne faut qu'un ra - yon, Seigneur! songez - y bien! (♩ = 104) And^{mo} quasi All^{to}

4^o Tempo. (And^{te} non troppo) (♩ = 76) And^{mo} quasi All^{to}

rall. *cresc.* *sf* *dim.* *p* *dim.* *pp* *suivrez.* *p* *legg.*

SPLÉN.

Djami_leh, cependant, est bel - le!

HARON.

Elle est ve - nue Ou trop tôt — ou trop tard. D'ail -

Ped. *

- leurs destin pro - mis aux fra - gi - les a - mours, Elle

Ped. *

a comme tou - jours U - ne ri - va - le, hé - las!

pp

SPLEN. *animez.* HAROUN. (*riant*)

Vrai - ment ? Vrai -

cre - - - - - scen - - - - - do - ed a - ni - - - - - ma -

H. - ment!

SPLEN.

Et cet - te ri - va - le...

to - - - - - mol - - - - - to - - - - -

H. *f* Allegro vivo.

Ein - con - nu - - - - - e!

S. c'est?

f *f* après la voix.

Allegro vivo. (♩ = 452)

H. *leggiero.* *p*

Cel - le que l'on n'at - tend

Imp

pas ————— Qui vient à l'heure i - gno -

- ré - - - e, Par le dieu ha - sard pa -

Ped. *

- ré - - - e Des plus sé - dui - sants ap -

pas! ————— Oui, cel - le que l'on n'at - tend

SPILEN. p leggiero.

Oui, cel - le qu'on n'at - tend pas! Qui vient à l'heure i - gno -

Ped. *

H. pas ————— D'ir - ré - sis -

S. - ré - e, Oui, cel - le qu'on n'at - tend pas D'ir - ré - sis -

H. - ti - bles ap - pas ————— Est pa - ré -

S. - ti - bles ap - pas ————— Est pa - ré -

cresc.

cresc.

cresc. - scem.

H. - - - e! Cel - le que l'on n'at - tend pas —————

S. - - - e! Cel - le

f *p*

f *p*

do. *fin*

Ped ☆

H. *Qui vient à l'heure i - gno - ré -*

S. *que l'on n'at - tend pas, Par le*

cre - scen - do mol

Ped. *

H. *- e, Est pa - ré - e des plus*

S. *ha - sard est pa - ré - e.*

f

f

to.

H. *rall. molto, a Tempo, p*
séduisants ap - pas! L'in - nu -

S. *a Tempo, p*
L'in - con - nu - e, l'in - con - nu -

a Tempo,

suivez. pp

H. *el* L'incon - nu - *el*

S. *el* L'incon - nu - e, l'incon - nu - *el* *pp* Cel - le

H. *pp* Cel - le que l'on n'attend pas, l'in - con -

S. que l'on n'attend pas, l'in - con - nu - e, l'in - con -

H. *poco rit.* a Tempo. - nu - *el*

S. *poco rit.* a Tempo. - nu - *el*

pp *suivez.* *ppp* a Tempo. 3 3 3 3 3 3

2 Ped.

ff

HAROUN. *mf*
Aime donc Djami - leh!

SPLENDIANO. *mf*
Tout va bien!

H Quant à l'au - tre... Fais à ton gré, mon

H cher!.. Eh! choi - sis -

SPLENDIANO. *un peu retenu.*
Mon goût n'est pas le vô - tre... Les - cla - ve....

H - moi cel - le que tu voudras.

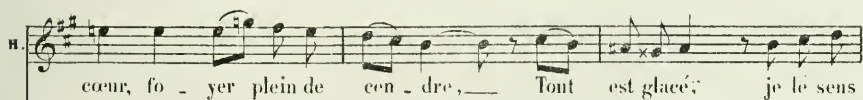
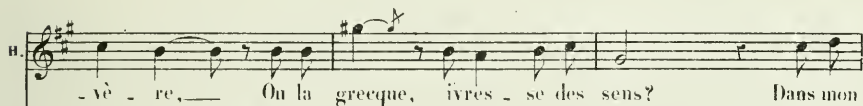
a Tempo (Un peu moins vite)
a Tempo (Un peu moins vite) (♩ = 116)

suivez.

Même mouv! allegretto.

HAROUN. *mf*

Même mouv! allegretto.



p *press.* cre - - scen - - do.

bien! — Mor sou - ve - nir y peut descendre Hé - las! . il n'y rallume

pp *poco* cre - - scen - - do.

f

rien... il n'y ral - lu - me rien! hé -

f

portez la voix. *dim.* *pp* **Andantino molto.**

- las! — non, rien! Que l'es - cla - ve soit brune ou

Andantino molto. (♩ = 69)

pp

ri - tu - nu -

blon - de, Je cède au charme tour à tour, Je n'aime aucune femme au

suiv.

to. a Tempo animato.

H. monde, aucune fem - me.... J'ai - me l'a - mour!

a Tempo animato. (♩ = 112)

pp

H. cre - - - - - scen - a - - - - - ni - do - ma - - - - - to.

j'ai - me l'a - mour... l'amour... l'amour! l'amour! l'a.

pp a - p ni. f - ma f - to.

1^o Tempo allegretto.

H. - mour! Ah! — j'aime l'a - mour, ou j'aime l'a - mour!

1^o Tempo allegretto. (♩ = 116) a Tempo. (♩ = 152)

f dim. pp f

SPLENDIANO (se frottant les mains)

C'est fort bien dit! — et — — — — — pour le projet qui me

p f p

S.
 ten - te Voûtre mo - rale est ras - su - ran - te, Voûtre mo -

S.
 - rale est ras - su - ran - te... Et par -

S.
 - dieu! je ne m'en plains pas! ———— Dja - - mi -

cresc.

cre - scen -

S.
 - leh! tu m'appar - tien - dras! ———— Dans la

rit. *a Tempo.* *f* HAROUN.

a Tempo. (♩ = 116)

mo molto. *f* suivez. *ff*

H
 cou - pe — qu'elle ca - res - se Ma lèvre en feu n'a qu'un tré -

p

H
 - sor : — Le vin qui nous ver - se l'i - vres - se Dans l'ar -

p

H
 - gi - le — comme dans l'or! Pour - vu qu'il ait la même

p *p*

H
 flamme, — Le mé - tal peut changer — cent fois, — Si

p *p* *essress.*

cre - - scen - - do .

II. l'a - mour par - fu - me mou à - - me, Qu'impor - te la

pp po - - co cre - - scen - - do .

II. sou - ce, la source où je bois? Qu'im -

rit. *Andantino molto.* *con slancio.*

II. - por - te?... qu'im - por - te?... Que l'es - cla - ve soit brune ou

Andantino molto. (♩ = 69)

p

II. blon - de Je - cède au char - me tour à tour, Je

ri - t - nu - to mol - to. a Tempo animato.

H. n'aime aucune femme au monde, aucune fem - me!...

a Tempo animato
(♩ = 112)

pp

pp

H. J'ai - - me l'a - mour! - - - - - J'ai - - me l'a -

p *cresc.*

H. a - - ni - - ma - - to. *mf*

- mour! l'a - moar! l'incon -

SPLENDIANO (riant)

L'amour! l'inconnu - e!

pp a - *p* - ni ma *mf* - to. *f*

Animez toujours, *cresc. molto.* **1^o Tempo. (All^{ro} vivo)**

nu - e! Cel - le *plleggiere.*

Animez toujours, **1^o Tempo. (All^{ro} vivo)**

S. l'in - con - nu - e! (♩ = 152)

Animez toujours, **1^o Tempo. (All^{ro} vivo)**

p *cresc.* *molto.* *ff* *pp*

H. que l'on n'at-tend - pas _____ Qui vient

H. à l'heure i - gno - ré - - - e, Par le

Ped. ☆

H. Dieu ha_sard pa - ré - - - e _____ Des plus

H. sé_dui_sants ap - pas! _____ Oui, cel - le

SPLENDIANO. *p legg.*

Oui, cel - le qu'on n'attend pas Qui vient

Ped. ☆

H. que l'on n'at_tend pas _____ Dir_ ré_ sis_

S. à l'heure i_gno - rée, Oui, cel - le qu'on n'at_tend pas Dir_ ré_ sis_

H. - ti - bles ap - pas _____ Est pa - ré - - -

S. - ti - bles ap - pas _____ Est pa - ré - - -

cresc.

cresc.

cr - seu -

H. - - - pas - e! Cel - le que l'on n'at_tend pas! _____

S. - - - e! _____ Cel - le

f *p*

f *p*

do. *ffp*

Ped. *

H. *Qui vient à l'heure i - gno - ré - - -*

S. *que l'on n'at - tend pas. Par le*

cre - - - scen - do mol -

Ped. *

H. *- e. Est pa - ré - e des plus séduisants ap -*

S. *ha - sard est pa - ré - e.*

to. suivez.

rall. molto.

Ped. *

H. *- pas! L'incon - nu - - - e! l'incon -*

S. *L'incon - nu - e, l'incon - nu - - - e! l'incon - nu - e, l'incon -*

a Tempo.

pp

H
- nu - - - e! *pp* Cel - le que l'on n'attend

S
- nu - - - e! *pp* Cel - le que l'on n'attend pas, — l'in - con -

H
pas, — l'in - con - nu - - - e! *poco rit.* a Tempo.

S
- nu - e, l'in - con - nu - - - e! *poco rit.* a Tempo.

pp sui - vez. *ppp*

2 Ped.

H

S

smorz.

№ 3.

TRIO ET GHAZEL.

Andante non troppo.

DJAMILEH. 

HAROUN. 

SPLENDIANO. 

PIANO. 

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

HAROUN.

pp (prenant la main de Djamiléh)

Quelle pâleur est sur ta jou - e?.. Quel-




Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

le om - bre furtive à glis - sé Sur ton front si pur où se




cre - scen - do.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

H.

.. jou - e Un ray - on à peine ef - fa - cé? —

poco sf

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

DJAMILEH. (sombre) *p*

J'ai fait un rè - ve!

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.

HAROUN. (il l'embrasse au front) DJAMILEH. (montrant un visage radieux)

Enfant! Ah tiens! —

poco sf *dim.*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

HAROUN.

tout est pas - sé! — Mais encor?

pp *dim.* *p* *dim.* *pp*

Ped. ☆

DIAMILEH.

p
 Un peu plus vite. (mais très peu) Je voyais au loin la mer s'é-

- ten - dre Et gronder, et gronder au - tour de -

moi; Vainement, vainement je voulais

ten - dre Mes bras défaillants, mes bras vers toi, -

Sous mes mains sourait le vi - de Et dans le dé - sert des flots, La

cresc.

mer couvrait, — voix per - fi - de, Mes ap - pels et mes sanglots! —

*(con dolore)***Poco più mosso.**

— La mer couvrait mes cris et mes san - glôts! — Haroun, HAROUN.

(♩ = 80)
Poco più mosso. Fol - le!

p dim. *mf*

tu dis vrai, peut é - tre j'étais fol - le, Oui,

je sentais en moi, comme un pressen - ti - nent... HAROUN. *(à part)* *p*

Cette pensée — en ce mo -

DIAMILEH.

ment... Peut-ê-le se dou-ter? Mais un mot

pp

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

me con - so - le Et je bé - nis mon tourment, — Puis -

cresc.

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

- que le rê - ve qui s'envole, Me rend ta voix plus douce et ton cœur plus ai -

avec tendresse.

f *p* *p dim.*

Ped. ☆

- mant! — De l'a -

HAROUN. (à part) pp

f *pp*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

Allegretto moderato.

H. *-mour, — pauvre en-fant!*

(♩=80) Allegretto moderato.

sempre pp

Ped. Ped. *

(SPLENDIANO rentre précédant les esclaves qui portent et servent le souper)

HAROUN (à Djamilch)

p légèrement.

Chè - - -re, laissez nous vi - vre, Le sou -

Ped. *

H. - ri - re fleurit sur ta lè - vre, ou - bli - ons — Les

* Ped. *

H. rê - ves in - sen - sés qu'un doute pourrait sui - vre, Djami - leh! Mets-toi

pp

II. *la, près de moi! soyons gais, et sou-*

D.JAMILEH. *leggierissimo.*

II. *- pons!*
 Ah!

SPLENDIANO. (*épanoui*)

leggiro. Bien dit: bien dit: sou - pons!

D. *Lai - le dun rê - ve est lé - gè - re Lai - le dun rêve est lé - gè - re*

D. *Une i - mage passa - gé - re Rendait mon front sou - ci - eux!*

HAROUN. *p*

SPLENDIANO. *p*

p Oui, l'a - ve - nir a son mys -
 Oh! beau - té

cresc. *f.* *dim - mol - to* *p*
 ah! — ren - dait mon front sou - ci - eux.

cresc. *f. p.* *legg. p*
 - tè - re; Qu'il soit fu - neste

cresc. *dim - mol - to.* *legg. p*
 pire en qui jès - pè - re Bien tôt vien dra l'heu - chère, L'heure

cresc. *dim - molto.* *pp*

legg. p
 Mais il parle et jès - pè - re, Mais il parle et moi jès -
 ou prospè - re, Je n'en suis pas sou - cioux. Cette heu - re n'est
 où je te di - rai mes vœux!

po - ca - cre - scen - do. *pp*
 - pè - re... C'est un a - ve - nir pros - pè - re Que
 chère; Le vin rit dans mon ver - re
 Que le vin coule à plein ver - re! Philtre charmant qui doit

f. *f.*
po - ca - cre - scen - do.

D je lis dans ses yeux! Il parle et moi j'es -

H Et le plai -

S fai - re Lui - re l'amour dans ses yeux ,

pp

H - pere... Oui, cest un a - ve - nir prospè - re Que je lis dans ses

H - sir et le plaisir, oui le plai - sir dans tes

S Lui - re l'amour dans ses yeux! Lui - re la - mour dans ses

cre scen do. rit.

cre scen do. rit.

cre scen do. rit.

cre scen do. rit.

Péd. *

D yeux! —

H yeux! — Je

S yeux! —

a Tempo.

a Tempo.

a Tempo.

pp

Péd. * Ped. * Ped.

H.  *veux te voir heu_reu - se, O Dja_mi - leh!_*

Ped. Ped. Ped.

H.  *et ton bonheur peut è - tre Espère en_cor quelque*

Ped. Ped. Ped. Ped.

H. *DJAMILEH. (surprise)*  *cho_ se de moi?... Que puis - je dési -*

Ped. Ped. Ped.

D. *HAROUN. DJAMILEH. simplement*  *- rer?... La li - ber - té! Pour -*

Ped. Ped. Ped. Ped.

Poco ritenuto.

quoi? Je ne demande rien, mon maître Je suis heureuse en ta mai-

Poco ritenuto. (♩=72)

p *pp* *express.*

- son, - Mon âme ne saurait con - naître De plus ra - dieux ho - ri -

espress.

- zon! De cette âme un ins - tant troublé - e Tou - te erain, te s'est

p *3* *3* *3* *3*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

poco rall.

en - vo - lé - e, Ta voix m'a rendu la ra - son, non, non, je ne demande rien, mon maître -

pp *pp* *cédez.*

Ped. *3* *

Allegro deciso.
SPLEND. (*avec entrain mirant son verre*)

f

- tre. Oh! que la vie est

Allegro deciso. ($\text{♩} = 168$)

tr

ff *mf*

s.

bonne et me semble en - vi - a - ble Alors qu'on est à

tr

s.

senza rigore. *a Tempo.* **HARGUN.**

table Et quel on voit le monde au travers de ce - cil Il a - rai - son - bu -

a Tempo.

cédez. *ff*

H.

- vous - ma bel - le! Puis - que dans la coupe é - cel - le, Levin qui charme le son -

tr

DJAMILIÈH. *p*

ci! Au - cun sou - ci ne mi - qui - è - te

pp Ped. ☆ Ped. ☆

Et pour a - voir le cœur en fê - te Oui, pour avoir le cœur en

ral - len - tan -

Ped. ☆

do - mol - to. a Tempo. HAROUN. *p*

fê - te Je n'ai be - soin que d'être i - ci! Si ta lé -

do - mol - to. *pp*

a Tempo.

- vre re - pous - se Cet - te blon - de li -

- queur Dja - mi - leh! Dis - moi quel - que chan - son, notre i -

ral - len - tan - do - mol - to

H. *ressé est plus don - ce* Quand la ber - ce, U - ne voix au mur -

ral - len - tan - do - mol - to

Moins vite, DJAMILEH.

D. *mmre enchan - teur!* Ha - roun, ta servante est prêt - e

Moins vite. (♩=144) *pp*

(à part) (SPLENDIANO qui est

D. Ton dé - sir est ma loi! — Va!

mp

allé chercher un luth sur lequel il prélude comiquement)

S. chan - te pour lui, ma fau - vet - te, Bien - tôt tu chan - te -

tr (il donne le luth à Djamiléh)

S. - ras — pour moi!

ff

(♩ = 66)

Andantino. (Djamileh prélude)

PIANO.

p. *cre - scen -*

- do. *f* *mf* *p* *pp* *p*

DJAMILEH.

p simplement.

Nour-Eddin, roi de La - ho - re, Est fier comme un dieu! —

pp

pp

cre-sc. *pp*

beau, Ses yeux — sont de feu! — Quand son regard, flèche ar -

den - te, Est posé sur moi, — Je reste tou - te tremblan -

- te, — toute trem-blan-te. Je ne sais pour - quoi! —

sf Ah! Nour-Ed-din, Nour-Ed-din est fier comme un dieu, Il est beau comme l'ar - *dim* *p*

dim. e calando. a Tempo. *p* ro - re! Ainsi par-lait dans son rê - ve. *a Tempo.*

cédez un peu. sf *dim* *molto.* *p*

Ped. ☆

La na_ive en - fant! Ain - si par -

p *una corda.* *pp*

Ped. *

- lait_ la na_ive_ en_ fant, Aven ti - mi - de qu'a_ ché -

dim. *pp* *ppp*

ve Un cœur tri - omphant! la_ la_

rit. *a Tempo.* *mf* *doulourement.* *p*

suivez. *mf*

la_ la la_ la_ la_ la_

sf *p* *mp*

cresc. rall. a Tempo.

la la la la.

a Tempo

cresc. rall. *f* *dim.* *molto.*

p

Lorsque le Roi dans la fou - le Seigne à pas

p

lents. Un ruisseau de lar - mes cou - le - Sous mes

pp

cresc.

cils, sous mes cils tremblants! D'où vient l'é-

p

moi qui m'a - gi - tel., Et d'où vient aus - si ———— Dès que

son regard me quit - te, ———— hélas! d'où vient Que je

pleure ain - si? ———— Ah! lors - qu'il sé - loigne à pas

lents. Un ruisseau de larmes cou - le sous mes eils tremblants! ———— a Tempo.

cédez un peu. ———— *f* ———— *dim.*

p

Ainsi vou - lait la pauvre à - me, Trouver le se -

molto.

p

- eret, le se - cret De cette invi - sible

pp una corda.

ppp

Ped.

*

dim. *pp*

flamme - de cette flam - me Qui la - dé - vo -

3 rit. 3

pp *suivre.*

a Tempo. *mf* *douloureusement.* *p* *sf*

- rait! La la la la la

a Tempo.

mf *p*

p *pp* *f cresc.* *rall.* *a Tempo.*

la la la la la la.

cresc. *rall.* *f* *a Tempo.*

Un peu animé.
HAROÛN (*interrompant doucement Djamiléh*)

Chis -
Un peu animé. (♩ = 92)

dim. *molto.* *p*

H

- toi - re sans dou - te est des plus tou - chan - tes, J'en sais la

pp (*à part*) *Allegretto moderato.*

fin... Cherchons des i - ma - ges ri - an - tes.

Allegretto moderato. (♩ = 120)
sempre pp

D. *sons, — lais — sons — La fleur — flé — tri — e Et*

H. *— fant lais — sons Dans les — buis — sons, — En —*

p. *Ped.* *

D. *dé — — pen — sons — Gai — ment — la — vi — e, A*

H. *— fant lais — sons La fleur — flé — tri — e, Et*

p. *Ped.* *

D. *po — chis — — si — — mo cre — — scen — —*
nous — l'î — vres — se et la — fo — li — e A

H. *po — chis — — si — — mo cre — — scen — —*
dé — — pen — sons — Gai — ment — la — vi — e A

p. *po — chis — — si — — mo cre — — scen — —*

D. nous l'i - vres - se et les chan - sons! Lais -
 - do. *dim. molto. pp*
 H. nous la fo - li - e et les chan - sons! En -
 - do. *dim. molto. pp*

D. - sons, - lais - sons La fleur flé - tri - e Et
 H. - fant, lais - sons Dans les buis - sons, En -
 SPEND. *pp*
 Lais - sons, lais - sons Dans les buis - sons
 p. Ped. ☆

D. dé - - pen - sons Gai - ment la - vi - e, A
 H. - fant, lais - sons La fleur flé - tri - e, Et
 S. lais - sons La fleur flé - tri - e Et -
 p. Ped. ☆

po - chissi - mo cre - scen - do.

D. nous l'i - vres se et la fo - li - e, A

M. po - chissi - mo cre - scen - do.

S. dé - pen - sons Gai - ment la vi - e, A

po - chissi - mo cre - scen - do.

dim. molto. pp

D. nous l'i - vres se et les chansons! A nous

M. nous la fo - li - e et les chan - sons! A nous

S. nous l'i - vresse et les chan - sons! A nous

dim. molto. pp

dim. molto. pp

D. les chansons! A nous, à nous l'i - vres - -

M. les chansons! A nous, à nous l'i - vres - -

S. les chansons! A nous, à nous l'i - vres - -

D. *smorzando*
 se et les chan - - -
 H. *smorzando*
 se et les
 S. *smorzando*
 se et les

D. *smorzando*
 - - sons!
 H. *smorzando*
 chan - sons!
 S. *smorzando*
 chan - sons!
ppp

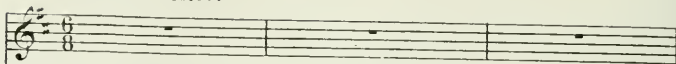
SIO - - - - -
 ZAN - - - - -
 do.

SCÈNE ET CHŒUR.

No 4.

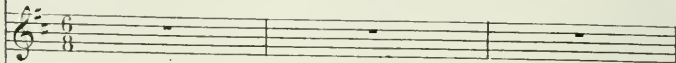
Andante molto.

HAROUN.

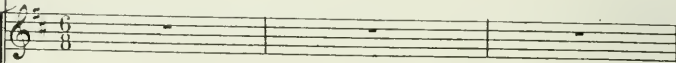


PARLÉ— HAROUN. Ah! je t'ai ménagé une surprise. SPLENDIANO. *(avec intention)* Une

SPLENDIANO.

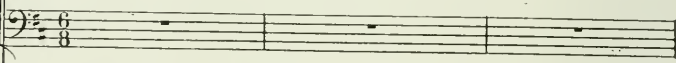


TÉNORS.



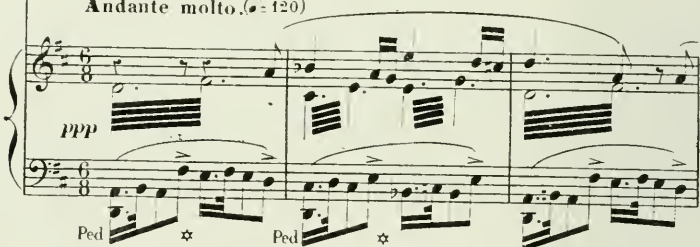
(Amis d'Haroun)

BASSES.



Andante molto. (♩ = 120)

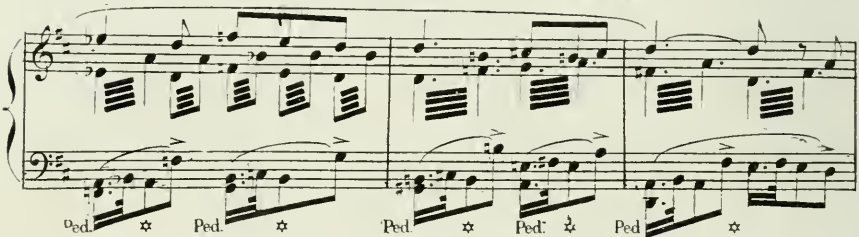
PIANO.



jolie surprise! HAROUN. *(prenant des mains de Splendiano un collier qu'il passe au cou de Djamiléh)*



Regarde! DJAMILIÈH. Ah! le beau collier! il est digne d'une reine! SPLENDIANO. *(à part)* Il fait bien les choses!



HAROUN. Eh! bien? DIAMILEH. Ce que j'aime le mieux en lui pourtant c'est... HAROUN. C'est? DIAMILEH. La

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

main qui le donne! HAROUN. (*faisant un geste d'insouciance, puis prenant la main de Djamiléh*) Enfant, tu entres

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

dans la vie; tu es bonne et aimante; le bonheur t'est promis sans doute, souviens-toi de moi! (*Djamiléh le*

regarde toute interdite) SPLENDIANO. J'entends vos amis, vous allez jouer encore ce soir?.. HAROUN. Comme

toujours! il ne faut pas être inconstant. (*bas*) C'est la fin de la comédie, tu m'as compris?.. (*Splendiano fait un geste d'assentiment*) HAROUN. C'est bien! (*Haroun va à la rencontre de ses amis*)

cres. molto.

Ped. ☆

f *f* *cresc.* - *scen* - *do.*

mol - *to.* *ff*

(leur serrant les mains)

HAROUN.

mf

Ténors.

Amis, a-

Salut! sa-lut! seigneur Ha-roun.

Basses.

Salut! sa-lut! seigneur Ha-roun!

f *f* *dim.*

p

-mis, je vous sa-lu-e, Joyeuse bienve-nue A ceux que parmi

cresc.

nous la for-tu-ne cou-duit! Ah! Nous allons jou-

er follement cette nuit!

Ténors.

Basses.

Oui, nous allons jou_ er follement cette

pp

f

ff

ff

nuit!

nuit!

f

mf

(Djamileh, qui n'est pas voilé, s'est mise

p

pp

pp

à l'écart; les amis d'Haroun l'aperçoivent et se la montrent discrètement)

f

1^{re} Basses. *legg.*
p

Quelle est cet - te bel - le Dont l'œil é - tincel - le Et qui s'offre à

nous Sans voi - les, sans voiles jaloux? Vo - yez, vo - yez Quelle est cette belle

2^{es} Basses.

Dont l'œil é - tincel - le! Quelle est cet - te bel - le Dont l'œil é - tincel - le

p 2^{es} Tenors.

Quelle est cet - te bel - le

Et qui s'offre à nous Sans voi - les, sans voiles jaloux?

1^{rs} Ténors.*p*

Quelle est cet - te bel - le Dont l'œil é - tincel - le?

Dont l'œil é - tincel - le?

1^{res} et 2^{des}*sempre p*

Ses lè -

1^{rs} et 2^{ds}

Ses le - vres sont clo - ses Et l'oi - seau

- vres sont clo - ses Et l'oiseau baiser, Sur ce nid de ro - ses,

bai - ser, Sur ce doux nid de ro - ses, Ah!

Voudrait se poser, oui vou - drait se po - ser! Son doux

*cre - scen - do.**f* *pp*

Unis.

Oui, sur ce

front épanché Sur sa main plus blanche Que le lis des prés, Ses cheveux

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, starting with a whole note 'Unis.' followed by a melodic line. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment in treble and bass clefs, featuring a rhythmic pattern of eighth notes.

nid de ro-ses, Sur ce doux nid de ro-ses, L'oiseau

ses cheveux ambrés; Et sur ce nid de ro-ses, Le baiser, le

The second system continues the musical score with three staves. The vocal lines and piano accompaniment follow the same structure as the first system, with the piano part providing a steady accompaniment.

pp

baiser voudrait se po-ser! Elle est sans pareille Et nos yeux épris De cet- te mer.

baiser, voudrait se po-ser!

pp

The third system concludes the page with three staves. The vocal lines end with the lyrics 'baiser, voudrait se po-ser!'. The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines, marked with 'pp' (pianissimo).

- veil - le, De - vi - nent le prix!

pp

Elle est sans pareille Et nos yeux épris De cette mer.

pp

Sur ce nid de

- veil - le De - vi - nent le prix! Oui, l'oiseau bai - ser

pp

smorz.

roses, Voudrait se po - ser! _____

Voudrait se po - ser! _____

smorz.

smor.

smor - zan - do.

(Djamileh se détourne
en jetant à Haroun
un regard de reproche)

HAROUN.

(nonchalamment)

Un peu retenu. (♩ : 63)

C'est Djami- Ich!

ve -

And^{te} con moto.*mf*

- nez! — Tan - dis qu'une voix aus - tè - re Du

Ténors.

pp

Tan - dis qu'un - ne voix,

Basses.

pp

Tan - dis qu'un - ne voix,

And^{te} con moto. (♩ : 120)*sf* *dim.**pp*

Ped.

☆ Ped.

☆

haut du mi - na - ret, — Tan - dis qu'un - ne voix aus -

u - ne voix aus - tè - re Nous in -

u - ne voix aus - tè - re Nous in -

Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆ Ped.

☆

H

tè - re Nons in - vite à la pri -

- vi - te à la pri -

- vi - te à la pri -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

H

- è - re, Don - nons au plaisir nos

SPLEN. (à part avec une joie comique)

mf Vi - vat! ma victoi - re, ma victoire est clai - re!

- è - re, Don - nons au plai -

- è - re, Don - nons au plai -

Ped. * Ped. *

n
heu - - - res, Et chas - sons de nos de -

s
Il n'est plus besoin de fai - re Mon a - mour ni mon se -

- sir, au plai - sir nos.

- sir, au plai - sir nos

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

n
- meu - - res En - nui, et hôte in - dis -

s
- cret! Ma victoire est claire Il n'est plus be - so in plus besoin de fai - re Ni mon a -

heu - - res, Chas - sons de nos de -

heu - - res, Chas - sons de nos de -

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

H. *cre*
- eret, ——— oui, don - nons au plai - sir nos

S. *cre*
- mour ni mon doux secret. ——— Je dis, je dis, va-t'en! et - le

cre
meu - res Chas - sons de nos de -

cre
men - res Chas - sons de nos de -

cre
Ped. 



H. *scen - do e rit. mol - to. ff*
neu - res Chas - sons l'en - nui, — cet hôte in - dis -

S. *scen - do e rit. mol - to. ff*
pleu - re Je dis, je l'ai - me et sur l'heu - re Et le rit. le tour est

scen - do e rit. mol - to. ff
- meu - res, a - mis, chas - sons l'en - nui, cet hôte in - dis -

scen - do e rit. mol - to. ff
- meu - res, a - mis, chas - sons l'en - nui, cet hôte in - dis -

scen - do e rit. mol - to. ff



Allegro moderato.

H
 - cret!
 fuit!
 - cret!
 - cret!

Allegro moderato.

*(Haroun et ses amis sortent, Splendiano les suit)**(♩ = 88)*

ff

di - mi - nu - en - do
 do

mf di - mi - nu - en - do.

p *pp*

smor zan - do.

N° 5.

CHANSON.

All^{to} molto moderato.

HAROUN.

(dans la coulisse)

La for -

TÉNOUS.

La for -

BASSES.

f bien rythmé et détaché.

La for -

La for - tune est fem - me, Pour qui la ré - clame Et -

All^{to} molto moderato. (♩:168)

PIANO.

mf Accomp^t ad lib.

H.

- tu - ne est fem - me; Pour qui la ré -

H.

- cla - me, Elle a des ri - gueurs; Et

- cla - me, Elle a des ri - gueurs; Et dans ses

dans ses ca - pri - ces, Sou - vent aux no -
 dans ses ca - pri - ces, Sou - vent aux no -
 ca - pri - ces, dans ses ca - pri - ces, Sou - vent aux no -

Detailed description: This system contains the first three lines of music. The top line is a vocal line in G major, 3/4 time, with lyrics 'dans ses ca - pri - ces, Sou - vent aux no -'. The second line is a vocal line in the same key and time, with lyrics 'dans ses ca - pri - ces, Sou - vent aux no -'. The third line is a bass vocal line with lyrics 'ca - pri - ces, dans ses ca - pri - ces, Sou - vent aux no -'. Below these are two staves for piano accompaniment, with the right hand in G major and the left hand in G minor.

- vi - ces Gar - de ses fa - veurs; - Mais si le jeu
 - vi - ces Gar - de ses fa - veurs; - Mais si le jeu
 - vi - ces Gar - de ses fa - veurs; - Mais si le jeu

Detailed description: This system contains the next three lines of music. The top line is a vocal line with lyrics '- vi - ces Gar - de ses fa - veurs; - Mais si le jeu'. The second line is a vocal line with lyrics '- vi - ces Gar - de ses fa - veurs; - Mais si le jeu'. The third line is a bass vocal line with lyrics '- vi - ces Gar - de ses fa - veurs; - Mais si le jeu'. Below these are two staves for piano accompaniment. A piano dynamic marking 'p' is present in the second and third vocal lines and in the piano accompaniment.

qui nous ten - te Fait trouver l'heu - re moins len -
 qui nous ten - te Fait trouver l'heu - re moins len -
 qui nous ten - te Fait trouver l'heu - re moins len -

Detailed description: This system contains the final three lines of music. The top line is a vocal line with lyrics 'qui nous ten - te Fait trouver l'heu - re moins len -'. The second line is a vocal line with lyrics 'qui nous ten - te Fait trouver l'heu - re moins len -'. The third line is a bass vocal line with lyrics 'qui nous ten - te Fait trouver l'heu - re moins len -'. Below these are two staves for piano accompaniment.

H. *ff*
 - te, Bon ou mauvais soit le des_tin,
 - te, Bon ou mauvais soit le des_tin.
 - te, Bon ou mauvais soit le des_tin, —

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines for a soprano (Soprano) and a tenor (Tenor), both marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The lyrics are: "- te, Bon ou mauvais soit le des_tin,". The bottom two staves are piano accompaniment, with the bass line marked with a forte (*f*) dynamic. The music is in a minor key and 4/4 time.

H. *p*
 A - mis, jou - ons jus - qu'au ma -
 A - mis, jou - ons jus - qu'au ma -
 A - mis jou - ons jus - qu'au ma - tin. oui,

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines for a soprano (Soprano) and a tenor (Tenor), both marked with a piano (*p*) dynamic. The lyrics are: "A - mis, jou - ons jus - qu'au ma -" on the first line, "A - mis, jou - ons jus - qu'au ma -" on the second line, and "A - mis jou - ons jus - qu'au ma - tin. oui," on the third line. The bottom two staves are piano accompaniment, with the bass line marked with a piano (*p*) dynamic. The music continues in the same key and time signature.

H. *ff* *allargando.*
 - tin, — jusqu'au ma - tin! —
 - tin, — jusqu'au ma - tin! —
 jusqu'au ma - tin, — jusqu'au ma - tin! —

The third system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines for a soprano (Soprano) and a tenor (Tenor), both marked with a fortissimo (*ff*) dynamic and a tempo marking of *allargando.* The lyrics are: "- tin, — jusqu'au ma - tin! —" on the first line, "- tin, — jusqu'au ma - tin! —" on the second line, and "jusqu'au ma - tin, — jusqu'au ma - tin! —" on the third line. The bottom two staves are piano accompaniment, with the bass line marked with a forte (*f*) dynamic and a tempo marking of *allargando.* The music concludes with a final cadence.

N^o 6.

LAMENTO.

Adagio

DJAMILEH. *p*

Adagio (♩=88) Sans

PIANO. *pp* *sf* *dim. molto.* *pp smorzando.*

Ped.  *

p dou - te l'heu - re est pro - chai - ne, OÙ je mour - rai de ma

pp

pp pei - ne! Puis - je être heu - rense en - cor? Quel ar - rêt vais - je en -

Ped.  *

p - ten - dre? Le ciel doit - il me prendre A ja - mais mon tré -

p *pp*

Ped. * Ped. *

sf *espress.* a Tempo.

— sor?.. mon tré — sor?.. — mon tré — sor?

p *sf* *suivrez.* *pp* a Tempo.

p

Hé — las! — u — ne frè — le

sf *dim. molto.* *pp* *smorzando.*

Ped. ✱

tra — me Peut el — le enchaîner cette â — me? Il

pp *pp*

— In — sion d'un jour! Un seul re — gard du mai — tre, Un

p *p* *pp*

Ped. ✱

seul mot va peut être Effa - cer tant d'a - mour!

tant d'a - mour! — tant d'a - mour! — Un — seul

sf espress. Un peu plus lent. *f*

Un peu plus lent.

sf suivez. *pp mf*

Ped. *

mot! — un seul re - gard! — hé -

mf *p* *p (douloureux)*

las!

pp *p* *smorzando.* *ppp*

Ped. *

MÉLODRAME.

№ 6 bis. ⁸ Mouvt de marche (Allegro $\text{♩} = 126$) SPLENDIANO. Non! je ne veux pas vous

PIANO. *pp*

La 1^{re} fois *pp*
et sans nuances.

imposer mon goût. (*appelant*) Arakel! le marchand peut entrer. (*à Haroun et à ses amis*) Ne

vous impatientez pas, vous retournerez jouer tout à l'heure. (*Entrée du marchand d'esclaves*

et de sa suite)

tr^{no} *tr^{no}* *tr^{no}* *tr^{no}*

pp

tr^{no} *tr^{no}*

tr^{tr} tr^{tr} D.C.

SPLENDIANO.

LE MARCHAND.

Pardieu!..les belles filles! — N'est-ce pas? oh! le seigneur Haroun est un homme généreux!..

pp

SPLENDIANO.

LE MARCHAND.

HAROUN.

Oui, oui! nous savons cela... — Voyez Seigneur jetez un coup d'œil sur ces trésors. — Vantard!

LE MARCHAND.

HAROUN.

allons! jè m'en vais. — Quoi! Seigneur! vous ne souffrirez pas que je vous dise... — Eh! que m'im-

LE MARCHAND. (*aux musiciens*)

-porte! arrange toi avec Splendiano. — Un seul regard! Allez vous autres!

Une vraie perle,
Seigneur, regardez!

f

Enchaînez.

DANSE ET CHŒUR.

N^o 7.

Andantino quasi andante.

SOPRANI.
(Esclaves et musiciens)TÉNORS.
(Amis d'Haroun)

BASSES.

PIANO.

Andantino quasi andante. (♩=63)

pp

Basses.

Froide et len - te, In - do - len - te,

Et les yeux as - sou - pis,

Tenors.

pp

El - le po - se Son pied ro - se Sur les fleurs du ta -

- pis. — Et comme el - le, So - len - nel - le La mu - si - que s'en -

- dort. —
Bases. Soupir va - - gue De la

Ped. * Ped. *

va - - gue, Bai - sant le sa - ble d'or!

Ped. * Ped. *

Ténors.

Soprani.

lou!

mf

Ped. * Ped. *

Ténors.

mf

La dansen - se Pa - res - seu - se Tres - sail - le de plai - sir,

Basses.

mf

La dansen - se Pa - res - seu - se Tres - sail - le de plai - sir,

f

C'est un rê - ve Qui l'en - lève Et qu'el - le va sai - sir,

C'est un rê - ve Qui l'en - lève Et qu'el - le va sai - sir.

El - le danse Et s'é - lance Lu - ces - sant tour - bil - lon,

El - le danse Et s'é - lance Lu - ces - sant tour - bil - lon,

The piano accompaniment consists of a right-hand part with dense chordal textures and a left-hand part with a rhythmic bass line.

Son pas tra - ce Dans l'es - pace Un lu - mi - neux sil - lon!

Son pas tra - ce Dans l'es - pace Un lu - mi - neux sil - lon!

The piano accompaniment continues with similar textures, ending with a final chord in the right hand.

Soprani.

ff Lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

ff

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

The soprano part features a melodic line with a crescendo leading to a forte dynamic. The piano accompaniment is marked *ff* and includes a series of chords with a rhythmic pattern. Pedal points are indicated by 'Ped.' and '☆' at the bottom of the piano part.

Plus vite.
fff

lou lou lou lou lou lou lou

fff

Plus vite. (♩=100)

Ped. *

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

fff

Plus vite. (♩=100)

Ped. *

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

fff

Plus vite. (♩=100)

Ped. *

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

fff

Plus vite. (♩=100)

ff Moins vite. (♩=76)

lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou lou

8

ff

Ped. ☆ Ped. ☆

lou lou lou lou lou lou lou lou lou

Ped. ☆ Ped. ☆

lou lou lou lou.

Ped. ☆

f

Soprani. *p*

Lou

mf

Ped. ☆ Ped. ☆

lou!

Ped. ☆ Ped. ☆

p

p cre - scen - do. *f*

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

Ped. ☆ Ped. ☆

Moins vite.
Ténors.

La - mour voi - le, Double é - toi - le, Ses re - gards lan - guis -

Moins vite. (♩=65)

- sants, Et li - vres - se Qui la pres - se S'em - pa - re de nos

sens!

smor - zan -

Ténors. *pp*

Basses. *pp*

Quand pâ -

Quand pâ - mé - e.

pp

do.

_mé - e, Blanche al - mé - e El - le suc -
 Blanche al - mé - e, El - le suc - combe en -

pp

- combe en - fin Dé - li -
 - fin Dé - li - ran - te

f *pp*

f *dim.* *pp*

- ran - te Et mou - ran - te Dans son
 Et mou - ran - te Dans son rê - ve di -

f *pp* *smorzando.*

rê - ve Dans son rê - ve di - vin.

f

vin.

f *dim.* *pp* *smorzando.* *ppp*

Basses. *ppp*

Dans son rê - ve di - vin.

smor - *zan* - *do* *ed* *al* - *lar* - *gan* *do.*

RÉP. HAROUN. On nous
a fait perdre notre temps.

SORTIE D'HAROUN ET DE SES AMIS.

♩ 7 bis. Allegro. (♩=100)

PIANO. *f*

mf *p*

COUPLETS.

N^o 8.Allegretto moderato. *léger et détaché.*

SPLENDIANO.

Allegretto moderato. (♩=105) Il faut pour éteindre ma fiè -

PIANO. *pp*

- vre — U - ne dou - ce ré - a - li - té, — Et je veux

boire à pleine le - vre — Ta coupe ar - deute, ô volup -

- té! — Je vois ma maîtresse sou - ri - re, — po - co - cre

- scen - - do

s. *sf*
Timide el - le accepte mes lois, Je vois ma maîtresse sou - rire Timide el -

senza rigore. ri - tar - dan -

s. *dim.* *p*
_le accepte mes lois, O rê - ve d'amour! O dé - lire! Je ne sais plus ce que je

- do ri - tar - dan - do, *dim.*

s. *a Tempo.*
vois! O rê - ve d'a - mour! — ô dé - li - re — non, non, non,

a Tempo.

s. *a Tempo.*
non, je ne sais plus, non, non, non, non. Je ne sais plus ce que je vois. —

a Tempo
mf *mp*
suivent.

mp

p.

S Doucement nous errons en - sem - ble — Sous les om -

S - brages par - fu - més, Je presse sa main, et le

S trem - ble, Ses yeux lan - guissantsont fer - més;

S Je me vois sûr de ma con - què - te —

cre - scen -

- do *poco sf*

S. A pei-ne la dé fend sa voix. Je me vois sûr de ma con-quête A peine

senza rigore.

S. la dé fend sa voix, Rien ne m'é-ment, rien ne m'ar-rête, Je ne dis plus ce que je

dim. p

a Tempo.

S. vois! Rien ne m'é-ment rien ne m'ar-rête non, non, non,

pp

ritardando e dim molto. *long.* *a Tempo.*

S. non, je ne dis plus, non, non, non, Je ne dis plus ce que je vois. —

a Tempo.

mf pp

suivez -

№ 8 bis. *(♩=76)* **SPLENDIANO.** Si vous saviez... **HAROUN** Vas-tu me laisser tranquille?... Qu'est-ce que tu me veux donc? *(regardant Djamilch)* tout à l'heure si provocante et mainte-

PIANO. *pp*

-nant tremblante et inquiète! c'est singulier! Hé! mignonne l'aurait-on dit du mal de moi?

(Il veut la prendre dans ses bras, elle se dérobe et s'enfuit vers le fond)

Ped. *pp*

SPLENDIANO. Voulez-vous... il ne m'écoute pas! **HAROUN.** *(la poursuivant)* Sauvage! comme elle s'enfuit! *(il s'arrête puis riant)* Mais c'est délicieux, cette révolte! je reste!

SPLENDIANO. Un mot, je vous prie... **HAROUN** *(vivement, donnant sa bourse à Splendiano)* Prends cet or, va jouer à ma place, va. **SPLENDIANO.** Mais.... **HAROUN.** *(impatiente)* Obéis donc et tais-toi.

pp

SPLENDIANO.

(à part, sortant) Après tout, j'en suis tranquille! je sais bien qu'il la congédiera.

pp

Enchaînez.

DUO FINAL.

N^o 9. Andantino con moto.

DJAMILÈH.

HAROUN.

p (à part)
Est-ce la crain_té?

Andantino con moto (♩ = 88)

PIANO.

H

Est-ce un capri - ce? Qui l'é - loï - - gne de

DJAMILÈH.

p (à part)
O nuit, — sois moi pro - pi - ce, Pro -

H

moi? J'en veux faire l'é - preuve.

mf

- té - ge mon au - da - ce! Elle a peur sur ma

foi. Nous sommes seuls; le ciel est plein d'é - toi - les! C'est

poco sf *dim.*

Ped. ☆

con slancio.

l'heu - re qui plaît à l'amour, Ne trem - ble plus, lais - se tomber tes

poco sf

Ped. ☆

vo - les: Le temps du bon - heur - hé -

dim. *f* *mf*

dim. 2

DJAMILIÈH. (suppliant)

H. *mf*
 _ las! est si court! Sei_gneur, seigneur de

D. grà ce Lais sez Mes yeux b'ai_sés, Lais

D. *cre - scen - do* HARBON.
 _ sez mes yeux, De pleurs récents vous dé_ ro_ ber la tra_ ce... *f*

H. *dim.*
 _ ci le plai_sir, oui, le plai_sir remplace la dou.

p *crise.*

H leur Tes lar - mes! tes lar - mes! je les

H veux essuyer de mes lè - vres! De ces regards dont tu me

poco sf *f* *p*

Ped. *

H sè - vres de veux é - prou - ver la dou - ceur! Plus de

crise. *scen - do* *f*

poco sf *pp* *crise.* *scen - do*

Ped. Ped.

DIAMÈRE.

H Seigneur, seigneur! ah! seigneur de

lar - mes! al - lons plus de lar - mes!

f *ri - te -*

du *mol - to.* *f* *pp* *sui -*

II. *dim* a Tempo. *p*
 grâ - ce, épargnez ma fai - bles - se, pi - tié, sei - gneur! É - pargnez, sei -
 - nu - - - - - to - - - - -

H. a Tempo. *p*
 Oh - - - - - vicis

pp
 - rez - - - - - le - - - - - chant.

D. - gneur, ma faibles - - - - - se! No - tre vi - sa - ge n'est char -
 H. done, belle maîtresse! Et lais - se sur ton front doux et charmant,
 - - - - -

D. - mant, No - tre vi - sa - ge n'est charmant Qu'à
 H. Oui, lais - se sur ton front charmant, - - - - - É - clater d'une ar -
 - - - - -

po - co - a - po - co - cre -

D. l'heure ou l'a - mour le ca - resse, où l'a -

a po - co - a - po - co - cre -

H. - dente i - vres - se, li - nef - fa - ble ray - ou -

a po - co - a - po - co - cre -

Ped.

scen - do - mol - to.

D. - mour le ca - res - se De son di - vin

scen - do - mol - to.

H. - ne - ment! Li - nef - fa - ble

scen - do - mol - to.

8

☆ Ped. ☆ Ped. ☆

ff rit. a Tempo.

D. ray - on - ne - ment!

ff rit. a Tempo.

H. ray - on - ne - ment!

ff suiv. di - mi - nu - en - do - mol -

Ped.

DJAMILEH.

Moderato.

Récit. (à part)

to

pp La frayeur me gla-

Moderato. (♩ = 100)

pp smor zan do.

pp suivez.

cel.

HAROUN. Récit.

Lesclave dont tu prends i-ci la place, Avait moins de rigueur. Et je l'ai -

a Tempo

p sf suivez.

DJAMILEH. (vivement)

mais... Sei - gneur, Si vous l'aimez pourquoi — l'a-voir ban -

a Tempo.

sf suivez.

(à part)

ni - e? Ah! je crains de m'ê - tre tra - hi - e!..

a Tempo.

f p suivez.

pp

HAROUN. *p* *légèrement*

Si j'ai dit que j'aimais, ma chère, entendons nous:

And^{no} quasi allegretto. (♩ = 126)

pp

Je n'ai pas enchaîné ma vi - e, E - tre libre est

tu bien plus doux! Lors - que ma maî - tres - -

- se est par - ti - e Il ne res - tait rien entre

leggiero.

nous... Rien... qui nous sou - ve - nir de ten - dres - se; A -

- ve la, der - nière ca - res - se Nos li - ens, oui, nos li - ens s'étaient brisés

rall. molto.

suivez.

And.^{no} moderato. (*Djamileh essuie furtivement une larme*) (*Haroun surpris*) (*allant vers elle*)

tous! — Et le pleu - re! pour -

And.^{no} moderato. (♩ = 69)

p *pp*

animez **Récit. DJAMILEH. (entraînée)**

- quoi pleurer? fai-je offen - sé - e? *f* Ah! — vous ê - tes cru -

animez *p cresc. molto.*

suivez.

Allegro. (*elle s'éloigne*) **HAROÛN.**

el! Mais, qu'estu donc? Quoi! tume fins en -

Allegro. (♩=144)

pp

(*Il la suit. Un rayon de lune éclaire soudainement Djamiéh*) **pp** presque parlé.

- cor? Ah! Djami_leh!

ff pp senza rigore.

Tempo animato. **DIAMIÈH** (*à part*)

Où, c'est el - le... insen - sé - e! El_je m'aimait!... J'espère en

Tempo animato.

pp

douloureusement) *rall.* **HAROÛN. (à part)** **Moderato. mf** avec passion.

vain... son cœur est mort! - Si l'a_mour était un men_sou - ge, Mesenti -

Moderato. (♩=88)

mf

suivrez.

con slancio.

- rais - je ainsi trou_ blé? Bon - heur qui me son -

dim.

p

Ped. *3* *☆* *Ped.* *3* *☆*

H. *ris, si tu viens dans un son -*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped.³ ☆

H. *-ge, ah! que je meure a - vant qu'il*

cre - scen - do ed a - ni -

pp *cre - scen - do ed a - ni -*

H. *- man - do. dim. e rall. f! Tempo.*

se soit en - vo - lé! Ah! si l'amour é - fait un men -

- man - do. f dim. e rall. p f! Tempo.

H. *a Tempo ritenuto. DIAMILÉH. (il reste muet loin de Djamiléh) (à part)*

rall. - son - ge. Se - rais-je ainsi troublé? Qu'à ma tremblante

a Tempo ritenuto. (♩=76) 8

p suivez. f

Ped. ☆

D. *voix sa coë - re ré - pon - de... Que m'importe aujourd'hui? A.*

8 dim. long.

Plus large.

Plus large. (♩ = 66)

p

avant d'aller dor-mir sous la vague pro-fon-de, Je veux...

mf *p* *pp*

rit. **Andantino.** (Mouv! du Ghazel N° 3) *p* (avec intention)

me révéler à lui!... Cherchant des

Andantino. (♩ = 69)

suivez.

monts à la plai-ne Son cœur envo-lé, Elle al-lait, con-

sempre pp

- tant sa pei-ne, — contant sa peine Au ciel — é-toi-lé!

p

D. Et sans qu'on en sût la cau - se, Cet - te fleur d'a -

D. - mour Se flé - trit comme une ro - se

D. comme une ro - se Aux ardeurs du jour. Ain - si mourut l'inno -

poco sf *di -*

D. - mi - nu - en - do. *p* 3 ca - lan - do. *rit.* *dim.*

- ce n - te Dans son rê - ve dor, A sa vi - si - on charmante Souri - ant en -

pp *suivrez.*

Allegretto moderato.

(à part)

cor! — Il se fait!

All^{to} moderato. (♩ = 116)

pp

(Allant vers lui et d'un ton suppliant)

Mai - tre! grâ - ce! O

mf

a poco a poco cresc. - scem.

mai - tre! Ah! — je t'ai recon-

f *RECIT.*

f cresc. molto. *ff* *suivrez.*

a Tempo animato.

(luttant contre lui même)

- nu - el... Mais non!... en vain tu seras re - nu - e...

a Tempo animato. (♩ = 144)

p

(à part)

H Je ne veux pas ai - mer! — non! — ce mot qu'elle attend, Je ne le dirai

cre - - seen - - do mol

Ped. ☆

DIAMILEH.

(avec désespoir)

H Ah! — Il se jouait de

(résolument et avec violence) long

pas! — **ff** va t'en! —

- to. **f** long **ff**

Ped. ☆

Andante molto. (Un temps pour deux de la mesure précédente) *p* (d'une voix brisée)

H moi! — L'a - mour - était ma

Andante molto. (♩ = 60)

ff *p* *p*

H vi - e... O mon maître! mon espérance m'est ra - vi - e!

pp *p*

Plus que la liber - té — c'était toi — que j'ai - mais Plus

que la liberté, c'était toi que j'aimais! A - dien pour ja - mais! —

rit. a Tempo. (un peu animé) (Elle s'éloigne)

pp *suiv.* *p* *express.* a Tempo. (♩ = 66) (un peu animé)

puis chancelle et tombe dans les bras d'Haroun accouru pour la

recevoir)

cre - scen -

HAROÛN.

(hors de lui)

Un peu animé.

dim.

Ah! chère en-fant, c'était une é-

Un peu animé,

espressivo.

do. *f* *p*
Ped. * Ped *

p
-preu - ve! O Dja - mi - leh! mon â - me, mon seul

bien, Il ne me faut plus d'autre pre - - ve, En
cre - scen
Ped.

f *rit.*
com - pre - nant ton cœur, J'ai re - trou - vé - le
do - mol - - to. *suivrez.*

Moderato.*espressivo.*

H. *mieu!* **Moderato.** ($\text{♩} = 66$) *Ta*

pp

Ped. ☆ Ped. ☆

H. *lè - - vre par - fu - mé - - e, Ta*

Ped. ☆ Ped. ☆

H. *lè - - vre pent ces - ser de mentir.*

Ped. ☆ Ped. ☆

H. *cresc.* *mon doute est ter - rassé, mon doute est ter - rassé, ()*

Ped. ☆ Ped. ☆

f

don - - ce bien ai - mé - - e!

Ped. * Ped. *

p

Re - venons pour ja - mais

Ped. * Ped. *

aux beaux jours du pas - sé!

Ped. * Ped. *

cre - - *scen*

Oui, c'est trop, - - c'est trop, je cè - - de, je

cre - - *scen*

Ped. * Ped. *

do. *f*

H. cède Au plus doux trans - port! O Dja - mi -

do. *f*

Ped. ☆ Ped. ☆

di - mi - nu -

H. - leh! L'a - mour me pos - sè - de. Non, mon

di - mi - nu -

Ped. ☆ Ped. ☆

en - do.

H. cœur n'est pas mort!

en - do. *p*

Ped. ☆ Ped. ☆

DJAMILEH.

p serrez un peu.

Je tri - omphe, il cè - - - de. il

pp serrez un peu.

o. *cè - de A son doux trans - port!*

o. *Ah! L'amour le pos_sè - de, Son cœur n'est pas mort!*

f. *strin - gen - do.*

o. *Ah! viens! Pour toi je veux vi - vre! Ta voix qui m'en -*

HAROUN. *p.* *ff.* *a Tempo.*

Ah! viens! Pour toi je veux vi - vre! Ta voix qui m'en -

a Tempo.

o. *- i - vre A fi_xé mon sort! Ah! pour toi, pour toi je veux*

dim. *p.* *cresc. ed animando.*

dim. *p.* *cresc. ed animando.*

- i - vre A fi_xé mon sort! Ah! viens, pour toi, pour toi je veux

vi - vre oui, ta voix qui m'en - i - vre a fi - xé mon

vi - vre oui, ta voix qui m'en - i - vre a fi - xé mon

mf *f* *rit.* *suivent.*

a Tempo. *pp* *p* *mf*

sort! Ta voix ché - ri - e, ta voix m'è - vre, Je veux

a Tempo. *p* *mf*

sort! Je t'ai - me! je t'ai - me!

a Tempo. (♩ = 72) *espress.*

pp *cre* *scen*

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

vi - vre pour t'ai - me!

je t'ai - me!

- do. *f* *cresc.*

Ped. ☆ Ped. ☆

ff Ah! viens!

ff Ah! viens!

ff *ff* (Splendano a paru, il

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

fait un geste de désespoir comique! Derrière lui se montrent les amis d'Haroun,

Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆ Ped. ☆

à leur vue, Haroun ramène sur le visage de Djamiléh le voile qu'elle avait laissé

Ped. ☆ Ped. ☆

tomber sur ses épaules, puis il passe doucement avec elle)

Ped. ☆ Ped. ☆

(RIDEAU)

FIN.